

Publicația în  
SALA DE LECTURĂ

Proletari din toate țările, uniți-vă!

# Scînteia tineretului

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXXIX

SERIA II

Nr. 10 701

6 PAGINI

50 BANI

MARȚI

25 OCTOMBRIE

1983

**Într-o atmosferă de puternic entuziasm, de profundă stimă și înaltă prețuire față de solii poporului român, expresie pregnantă a sentimentelor de trainică prietenie dintre România și Cipru, dintre cele două țări și popoare, ieri a început**

## VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN REPUBLICA CIPRU

### SOSIREA LA NICOSIA

Zi de o deosebită semnificație în cronică relațiilor tradiționale de prietenie și colaborare dintre România și Cipru. A început vizita oficială de prietenie pe care președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, o efectuează în această țară, la invitația președintelui Republicii Cipru, Spyros Kyprianou, și a doamnei Mimi Kyprianou.

Este prima vizită pe care șeful statului nostru o face aici, prilej fericit pentru gazde de a-l întâmpina cu onoruri deosebite pe conducătorul României socialiste, de a-și manifesta satisfacția pentru această întâlnire cu președintele Nicolae Ceaușescu.

Vizita tovarășului Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, în Republica Cipru este apreciată aici, la Nicosia, în egală măsură ca o importantă contribuție la dezvoltarea și adâncirea relațiilor dintre cele două țări, precum și la promovarea climatului de

(Continuare în pag. a IV-a)



## ÎNCEPEREA CONVORBIRILOR OFICIALE DINTRE PREȘEDINTELE NICOLAE CEAUȘESCU ȘI PREȘEDINTELE SPYROS KYPRIANOU



Luni, 24 octombrie, la Nicosia au început convorbirile oficiale între președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Cipru, Spyros Kyprianou.

La convorbiri participă: Din partea română, tovarășa Elena Ceaușescu, prim viceprim-

ministru al guvernului, tovarăși Gheorghe Oprea, prim viceprim-ministru al guvernului, Iosif Banc, secretar al C.C. al P.C.R., Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe, Constantin Mitea, consilier al președintelui Republicii Socialiste România, Romulus Neagu, director în Ministerul Afacerilor Externe, Gheorghe

Săvucică, însărcinat cu afaceri ad-interim al României în Cipru.

Din partea cipriotă, G. Iacovou, ministrul afacerilor externe, Gheorghios Andreou, ministrul comerțului și industriei, Andreas Cristofides, purtător de cuvânt al guvernului, Iacovos Aristidou, director general al Biroului de planificare, D. Had-

jimittis, ambasadorul Ciprului în România, Haris Vovides, director al cabinetului președintelui, Vania Markides, director general al Ministerului Afacerilor Externe, Elias Ipsarides, directorul Direcției relațiilor politice din Ministerul Afacerilor

(Continuare în pag. a IV-a)

**Solemnitatea decorării tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu, cu cea mai înaltă distincție cipriotă — „Marele colan al Ordinului Makarios”**

(În pagina a 4-a)

### DINEU

- Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu
- Toastul președintelui Spyros Kyprianou

Pagina a 3-a

**Sub semnul voinței reciproce de a extinde în continuare conlucrarea și colaborarea româno-sudaneză pe multiple planuri, în folosul celor două popoare, spre binele, progresul și bunăstarea lor, ieri s-a încheiat**

## Vizita oficială de prietenie a tovarășului Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, în Republica Democratică Sudan

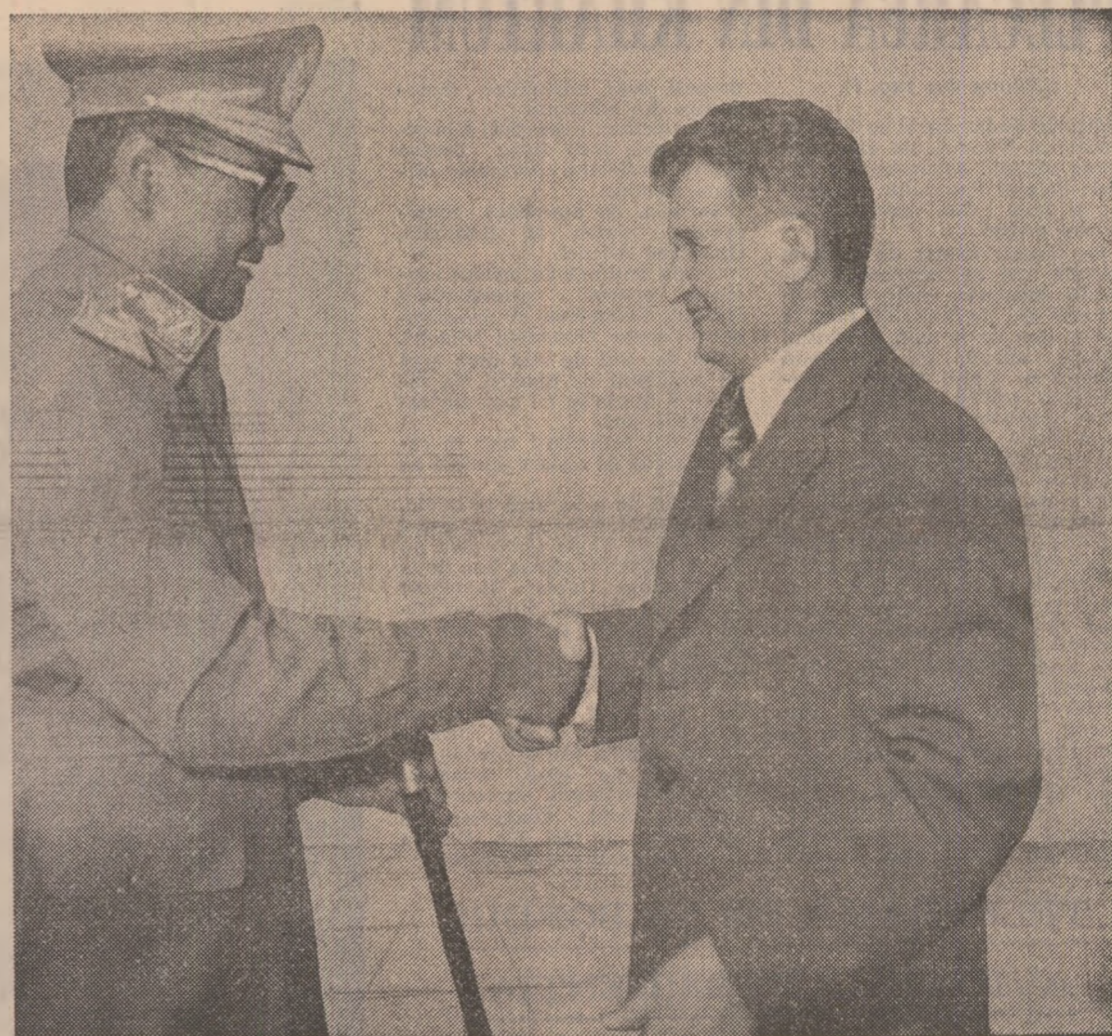
### Plecarea din Khartum

Vizita oficială de prietenie în Republica Democratică Sudan a tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și a tovarășei Elena Ceaușescu, efectuată la invitația președintelui Uniunii Socialiste Sudeze, președintele Republicii Democratice Sudan, Gaafar Mohamed Nimeiri, și a doamnei Buthayna Nimeiri, a luat sfârșit luni, 24 octombrie.

Întreaga desfășurare a vizitei în Sudanul prieten, convorbirile avute au reliefat încă o dată profunzimea și trainicia raporturilor româno-sudaneze, dorința României și Sudanului, a conducătorilor celor două țări, de a extinde în continuare colaborarea multilaterală și cooperarea economică, tehnico-științifică și culturală dintre România și Sudan în folosul celor două popoare, spre binele, progresul și bunăstarea lor, conlucrarea pe plan internațional pentru instaurarea unei noi ordini politice și economice internaționale, pentru promovarea cauzei păcii și destinderii.

După ceremonia semnării documentelor oficiale, înalții oaspeți români, însoțiți de pre-

(Continuare în pag. a II-a)



## Ceremonia semnării documentelor oficiale româno-sudaneze



Luni, 24 octombrie, la Palatul Poporului din Khartum, a avut loc ceremonia oficială a semnării de către tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și Gaafar Mohamed Nimeiri, președintele Uniunii Socialiste Sudeze, președintele Republicii Democratice Sudan, a Declarației comune româno-sudaneze.

Din partea română, au luat

parte tovarășa Elena Ceaușescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim viceprim-ministru al guvernului, tovarășii Gheorghe Oprea, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim viceprim-ministru al guvernului, Iosif Banc, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., mi-

nistrul afacerilor externe, Constantin Mitea, consilier al președintelui Republicii Socialiste România, Gheorghe Airinei, ambasadorul României în Sudan, Petre Tanăsie, director în Ministerul Afacerilor Externe.

Din partea sudaneză au participat: Ibrahim Moneim Mansour, membru al Biroului Executiv al Conducerii Centrale a Uniunii Socialiste Sudeze, ministrul finanțelor și planifică-

rii economice, Mohamed Mirghani Mubarak, ministrul afacerilor externe, dr. Ahmed al Sayed Hamad, membru al Biroului Executiv al Conducerii Centrale a U.S.S., consilier al președintelui Republicii pentru problemele politice, Ahmed Salim, ministru de stat în Ministerul Cooperării, Comerțului și Aprovizionării, general Yousef Housain, comandantul Forțelor

(Continuare în pag. a II-a)

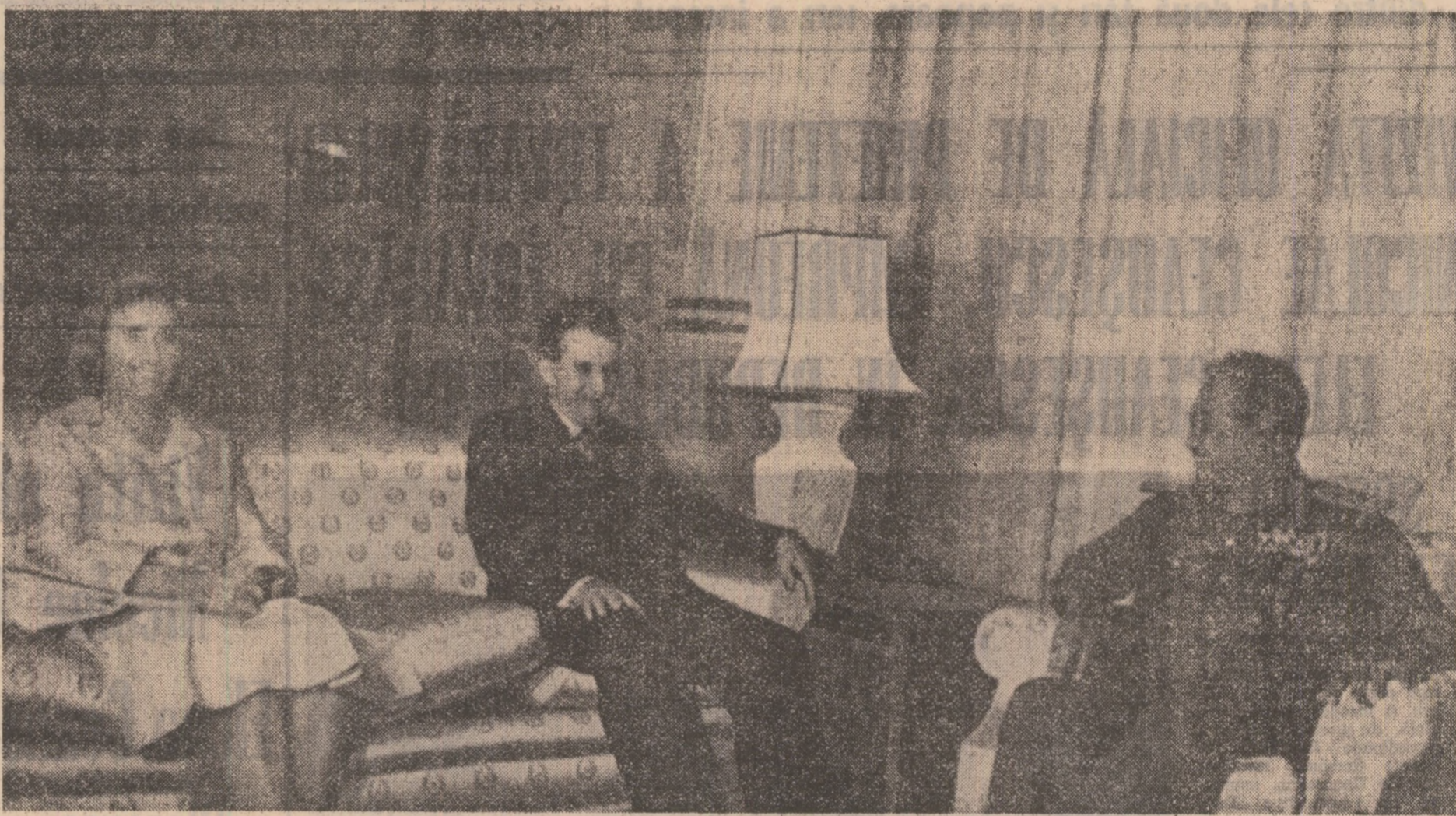
# VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN REPUBLICA DEMOCRATICĂ SUDAN

## Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu s-au reîntâlnit, la Palatul Poporului, cu Gaafar Mohamed Nimeiri și doamna Buthayna Nimeiri

În dimineața zilei de 24 octombrie, înaintea semnării Declarației comune, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, proședintele Republicii Socialiste România, și tovarășa Elena Ceaușescu s-au reîntâlnit, la Palatul Poporului, cu Gaafar Mohamed Nimeiri, proședintele Uniunii Socialiste Sudanese, proședintele Republicii Democratice Sudan.

Conducătorii de partid și de stat din cele două țări au exprimat satisfacția pentru rezultatele fructuoase ale vizitei, hotărârea României și Sudanului de a pune în practică aceste noi înțelegeri care constituie un moment important, de referință pentru stadiul la care au ajuns raporturile româno-sudaneze și perspectivele de dezvoltare a relațiilor de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre, în interesul progresului și prosperității lor, al cauzei păcii și independenței naționale, a înțelegerii și concilierii internaționale.

S-a subliniat, totodată, importanța deosebită a continuării dialogului la nivel înalt, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu adresând proședintele Gaafar Mohamed Nimeiri și doamnei Buthayna Nimeiri invitația de a efectua o vizită în România. Invitația a fost acceptată cu deosebită plăcere.



## PLECAREA DIN KHARTUM

(Urmare din pag. 1)

ședintele Sudanului și de doamna Buthayna Nimeiri, de alte persoane oficiale sudaneze, au părăsit Palatul Poporului, reședința ce le-a fost rezervată pe durata vizitei.

Pe traseul urmat de coloana oficială, mii de locuitori ai capitalei sudaneze, veniți încă din primele ore ale dimineții să-și ia rămas bun de la solii poporului român, salută cu deosebită căldură pe înalții oaspeți, manifestând pentru prietenia româno-sudaneză, pentru conducătorul României socialiste.

Aeroportul internațional din Khartum este împodobit cu drapelurile de stat ale României și Sudanului. Pentru a-și lua rămas bun de la proședintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, au venit la aeroport. Omer Mohamed El Tayeb, prim-vicepreședinte al Republicii Democratice Sudan, Joseph Lago, vicepreședinte al Republicii Democratice Sudan, Dafalla El Haj Yousif, șeful Justiției, Baha El Din Idris, ministru pentru problemele Președinției, Mohamed Mirghani Mubarak, ministrul Afacerilor Externe, miniștrii membrii misiunii de onoare acreditate pe lângă înalții

oaspeți, șefii misiunilor diplomatice din Khartum.

Erau prezenți tovarășii Gheorghe Opres, Iosif Banc, Ștefan Andrei, celelalte persoane oficiale române.

Se afla, de asemenea, ambasadorul român la Khartum, Gheorghe Airinei.

Garda militară de onoare prezintă onorabilul proședintelui Nicolae Ceaușescu și proședintelui Gaafar Mohamed Nimeiri. Cei doi șefi de stat urcă apoi pe podiumul de onoare. Se întonează imnurile de stat ale celor două țări.

Cei doi președinți trec în revistă garda de onoare aliniată pe aeroport.

Înainte de a se urca în avion, proședintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu își iau un câlduț rămas bun de la proședintele Gaafar Mohamed Nimeiri și doamna Buthayna Nimeiri. Cei doi șefi de stat își string îndelung mâinile și se îmbrățișează cu prietenie.

La ora 9,00, avionul prezidențial decolează, îndreptându-se spre Republica Cipru, următoarea etapă a vizitei oficiale de prietenie pe care tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, o efectuează în țări din Europa și de pe continentul african.

## TELEGRAMĂ DE LA BORDUL AVIONULUI PREZIDENȚIAL

Excelenței Sale

Domnului GAAFAR MOHAMED NIMEIRI

Președintele Uniunii Socialiste Sudanese  
Președintele Republicii Democratice Sudan

KHARTUM

Părăsind teritoriul Republicii Democratice Sudan, doresc să vă adresez, la încheierea vizitei în frumoasa dumneavoastră țară, cele mai calde mulțumiri pentru primirea cordială și ospitalitatea prietenoasă de care ne-am bucurat.

Sînt incredințat că noua noastră întîlnire, convorbirile purtate și înțelegerile la care am ajuns vor contribui la întărirea în continuare a prieteniei, colaborării româno-sudaneze, în interesul și spre binele celor două popoare, al dezvoltării lor libere și independente, al cauzei păcii și înțelegerii internaționale.

Fotoașec acest prilej pentru a vă adresa odată cu salutul nostru de rămas bun, calde urări de sănătate și fericire personală, de progres și prosperitate pentru poporul sudanez prieten.

NICOLAE CEAUȘESCU

Secretar general  
al Partidului Comunist Român  
Președintele Republicii Socialiste România

## Ceremonia semnării documentelor oficiale româno-sudaneze

(Urmare din pag. 1)

Navale Sudanese, prof. Abdul Rahman Abu Zeyd, șeful Secretariatului Conducerii Centrale a Uniunii Socialiste Sudanese, Mohamed Dasoud el Khalifa, consilier al proședintelui Republicii pentru probleme de dezvoltare și producție, Omar Mohamed Yassin, ambasador cu însărcinări speciale la Președinția Republicii, Ali Mohamed Ali, ambasador, directorul Departamentului Europa de răsărit din Ministerul Afacerilor Externe, Mustafa Ali Aarab, director pentru problemele politice la proședintele Republicii.

După semnare, cei doi șefi de stat își string mâinile cu căldură, se îmbrățișează. Se rostesc scurte alocuțiuni.

După încheierea solemnității semnării Declarației comune, proședintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu s-au întretinut, într-o atmosferă caldă, prietenească, cu proședintele Gaafar Mohamed Nimeiri și doamna Buthayna Nimeiri.

Adresându-se proședintelui Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu, proședintele Gaafar Mohamed Nimeiri a spus:

Am semnat în aceste momente importante documente care reflectă o nouă dezvoltare a raporturilor româno-sudaneze.

Este cunoscut faptul că relațiile dintre țările noastre sînt sincere și trainice, iar documentele semnate astăzi reflectă încă o dată dorința noastră comună de a consolida și dezvolta pe mai departe aceste raporturi.

Avem convingerea că relațiile noastre se vor întări continuu, în interesul reciproc și vă asigurăm de dorința noastră în acest sens.

Vă urăm dumneavoastră, domnule președinte, și doamneli Elena Ceaușescu, o călătorie și o reîntoarcere plăcută în patrie. (Aplauze).

Răspunzînd, tovarășul Nicolae Ceaușescu a spus:

Semnarea documentelor în această dimineață, prin care se asigură noi perspective dezvoltării colaborării multilaterale dintre România și Sudan, precum și exprimarea unor poziții

comune în problemele complexe ale vieții internaționale reprezintă un eveniment important în relațiile româno-sudaneze și vor marca un moment de seamă în direcția întăririi colaborării dintre popoarele noastre.

Vreau să mulțumesc pentru ospitalitatea și prietenia de care ne-am bucurat în țara dumneavoastră.

Avem ferma convingere că cele două popoare ale noastre vor dezvolta în continuare o largă colaborare și că vor întări în continuare pe plan internațional în direcția destinderii, a dezarmării, a soluționării problemelor litigioase pe calea trativelor, în lupta pentru colaborare și pace în lume.

Vă urez dumneavoastră, tuturor, și poporului sudanez prieten succes tot mai mari în dezvoltarea economico-socială a patriei. (Aplauze).

Vă urez dumneavoastră personal noi succese și doresc ca, și în acest cadru, să vă adresez invitația de a efectua, cit mai curînd, împreună cu doamna Nimeiri, o vizită în țara noastră. (Aplauze).

### România și Sudanul — voință reciprocă de a acționa în continuare pentru strîngerea conlucrării bilaterale în diferite domenii de activitate, spre binele și progresul celor două țări și popoare, în folosul păcii, înțelegerii și colaborării internaționale

Ziarele, posturile de televiziune și radio sudaneze au relatat în continuare pe larg despre vizita oficială de prietenie efectuată în Sudan de tovarășul Nicolae Ceaușescu împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu.

Cotidianul „Al Sahafa”, de limbă arabă, deschide pagina întâi cu fotografia înfățișînd momente din timpul convorbirilor oficiale, însoțite de o amplă relatare, sub titlul „Acord complet între părți asupra problemelor regionale și internaționale discutate”. Se relatează că în cursul convorbirilor, proședintele Nimeiri a evidențiat cursul ascendent al relațiilor bilaterale, deosebi în domeniul economic. El a elogiat activitatea șefului statului român pentru asigurarea securității și păcii în Europa, pentru instaurarea unor relații bazate pe cooperare și bună înțelegere între state pentru depășirea stărilor dificile și de

varșei Elena Ceaușescu. „Cooperare reușită în domeniile economic și tehnic” și „Cooperare pentru dezvoltarea agriculturii, căilor ferate și transporturilor maritime” sînt titlurile ale acestor relatări.

Ziarul rezervă, de asemenea, o altă pagină a treia relatărilor privind diferitele momente din timpul convorbirilor oficiale, însoțite de o amplă relatare, sub titlul „Acord complet între părți asupra problemelor regionale și internaționale discutate”. Se relatează că în cursul convorbirilor, proședintele Nimeiri a evidențiat cursul ascendent al relațiilor bilaterale, deosebi în domeniul economic. El a elogiat activitatea șefului statului român pentru asigurarea securității și păcii în Europa, pentru instaurarea unor relații bazate pe cooperare și bună înțelegere între state pentru depășirea stărilor dificile și de

ziarului, ilustrată cu fotografiile celor doi șefi de stat, trace în revistă problemele abordate în cursul convorbirilor oficiale, sublinindu-se dorința României și Sudanului de a se acționa în continuare

une a transmis duminică seara pe ambele canale relatări ample despre desfășurarea vizitei punînd accentul, în comentariile difuzate pe acordul părților în problemele discutate. La rîndul lor, posturile de radio au informat, în toate buletinele de știri, despre desfășurarea vizitei și despre convorbirile oficiale care au avut loc. Au fost prezentate comentarii asupra semnificațiilor vizitei, sublinindu-se ideile din Declarația comună, în care se menționează dorința reciprocă de a intensifica și diversifica relațiile bilaterale, în interesul celor două țări și popoare.

— Revista presei sudaneze —

incordare, pe cale pașnică, prin tratative. Ziarul rezervă, de asemenea, o altă pagină a treia relatărilor privind diferitele momente din timpul convorbirilor oficiale, însoțite de o amplă relatare, sub titlul „Acord complet între părți asupra problemelor regionale și internaționale discutate”. Se relatează că în cursul convorbirilor, proședintele Nimeiri a evidențiat cursul ascendent al relațiilor bilaterale, deosebi în domeniul economic. El a elogiat activitatea șefului statului român pentru asigurarea securității și păcii în Europa, pentru instaurarea unor relații bazate pe cooperare și bună înțelegere între state pentru depășirea stărilor dificile și de

La rîndul său, ziarul „Al Ayam” inserează în pagina întâi repotașe ample despre vizita șefului statului român, trecîndu-se în revistă momentele dialogului la nivel înalt româno-sudanez. Intreaga pagină a doua a

Postul național de televizi-

# VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN REPUBLICA CIPRU

## Dineu oferit în onoarea tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu de președintele Spyros Kyprianou și doamna Mimi Kyprianou



Președintele Republicii Cipru, Spyros Kyprianou, și doamna Mimi Kyprianou au oferit luni un dineu oficial în onoarea președintelui Republicii Socialiste România, tovarășului Nicolae Ceaușescu, și a tovarășei Elena Ceaușescu.

Din partea română au participat tovarășii Gheorghe Oprea,

prim viceprim-ministru al guvernului, Ioșif Banc, secretar al C.C. al P.C.R., Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe, celelalte persoane oficiale care li însoțesc pe șeful statului român în această vizită.

Din partea cipriotă au participat Gheorghe Ladas, președintele Camerei Reprezentan-

ților, Ezekias Pappaloannou, secretar general al Partidului Progresist al Oamenilor Munci din Cipru (AKEL), Glafkos Clerides, președintele Partidului Adunarea Democratică (DISI), Vassos Lyssarides, președintele Partidului Socialist din Cipru (EDEK), alți membri ai guvernului, personalități ale vieții publice din Cipru.

Președinții Spyros Kyprianou și Nicolae Ceaușescu au rostit toasturi. Urmărite cu deosebit interes de cel prezentați la dineu, toastele, cit și întreaga desfășurare a dineului, au reliefat stima și prețuirea reciprocă, prietenia ce caracterizează raporturile dintre România și Cipru.

## Toastul președintelui NICOLAE CEAUȘESCU

Domnule președinte, Doamnă Kyprianou, Doamnelor și domnilor,

Ne este deosebit de plăcut să vizităm Republica Cipru, să cunoaștem nemiltoarea muncă și preocupările poporului cipriot — și să folosim acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră și poporului cipriot prieten un salut calduros și cele mai bune urări.

Vizita pe care o facem în Cipru constituie o ilustrare a cursului pozitiv al relațiilor româno-cipriote, a dorinței comune de a acționa pentru întărirea și dezvoltarea lor. Imi exprim convingerea că noul nostru dialog, converbirile pe care le-am început astăzi și înțelegerile la care vom ajunge vor inscrie noi și importante momente în dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare multilaterală dintre țările și popoarele noastre.

În lumea de astăzi, a puterii-ecii revoluții tehnico-stiințifice, dar și a existenței unui număr mare de state subdezvoltate sau în curs de dezvoltare, colaborarea, dintre toate țările, fără deosebire de ordine socială, constituie o necesitate obiectivă pentru progresul fiecărui națiunii, pentru politica de pace și colaborare internațională.

Pornind de la aceste considerații, România acționează pentru extinderea largă a relațiilor cu toate statele lumii, fără deosebire de ordine socială. Concentrându-și eforturile în direcția realizării programului de dezvoltare economică-socia- lă, de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului, România este profund interesată în promovarea unor relații largi, de colaborare, în toate domeniile, într-o politică de pace care să permită fiecărei națiuni să-și consacre eforturile dezvoltării economice-sociale, realizării dorințelor sale de prosperitate și bunăstare.

Așezăm la baza relațiilor noastre cu toate statele — și milităm pentru afirmarea lor în lume — principiile deplină egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțării cu desăvârșire la forță și la amenințarea cu forță.

Domnule președinte, După cum este cunoscut, în viața internațională s-a ajuns, din nou, la o încercare deosebit de gravă. Asistăm la intensificarea fără precedent a cursei inarmării și, în consecință, a celei nucleare — ceea ce duce la creșterea pericolului unui nou război mondial, care va fi un război nuclear și care ar duce la distrugerea omenirii. Se mențin și chiar se agravază unele conflicte, se recurge cu prea multă ușurință la forță, la calea militară, în soluționarea diferitelor probleme litigioase dintre state.

ternățională deosebit de gravă, considerăm că imperativul fundamental al epocii noastre este de a se face totul pentru oprirea cursei inarmărilor, pentru trecerea la dezarmare și în primul rând la dezarmarea nucleară, pentru apărarea păcii întregii lumi.

În acest spirit, România participă intens la activitatea internațională pentru întărirea colaborării și încrederei între state, pentru soluționarea marilor probleme care preocupă omenirea în spiritul politicii de desțindere și colaborării și asigurării securității fiecărei națiuni.

Acordăm o atenție deosebită situației din Europa, având în vedere că pe continentul nostru s-au concentrat uriașe cantități de armament, îndeosebi de armament nuclear. Considerăm că trebuie să facem totul pentru oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa, pentru retragerea și distrugerea celor existente. Încercările de a justifica amplasarea rachetelor cu rază medie de acțiune prin teza că acestea va grăbi realizarea unei înțelegeri și va servi păcii nu fac decât să abată atenția popoarelor, a opiniei publice de la pericolul deosebit de grav pe care îl prezintă, pentru Europa, pentru fiecare națiune, noile rachete.

În acest context, România este profund interesată în realizarea unei înțelegeri și va servi păcii nu fac decât să abată atenția popoarelor, a opiniei publice de la pericolul deosebit de grav pe care îl prezintă, pentru Europa, pentru fiecare națiune, noile rachete.

În acest context, România este profund interesată în realizarea unei înțelegeri și va servi păcii nu fac decât să abată atenția popoarelor, a opiniei publice de la pericolul deosebit de grav pe care îl prezintă, pentru Europa, pentru fiecare națiune, noile rachete.

Guvernele, oamenii politici care își asumă răspunderea de a accepta pe teritoriul țărilor lor armele nucleare pun în pericol viața propriilor lor popoare, dar și viata altor popoare. Ei își asumă o grea răspundere în fața popoarelor lor, a întregii omeniri. Mai mult ca oricând, este necesar ca toate popoarele europene, toți oamenii politici și guvernele care iubesc pacea și își iubesc propriul popor, să-și intensifice activitatea pentru onirea amplasării noilor rachete, pentru încheierea ei cât curând, cu succes, a negocierilor de la Geneva. Noi considerăm că propunerile formulate și de o parte și de cealaltă deschid posibilități reale pentru un acord care să împiedice trecerea la amplasarea noilor rachete și să asigure retragerea și distrugerea celor existente, trecerea la noi măsuri de dezarmare, care să permită realizarea dorinței popoarelor de a trăi în pace și liniștite.

## Toastul președintelui SPYROS KYPRIANOU

Domnule președinte, Doamnă Ceaușescu,

Cind am vizitat țara dumneavoastră, în iunie 1979, la amabila dumneavoastră invitație, eu și colaboratorii mei nu numai că am fost onorați de generoasa dumneavoastră ospitalitate, dar am putut și să ne convingem direct de sentimentele autentice de prietenie ale poporului, guvernului dumneavoastră și ale dumneavoastră personal față de Cipru și poporul său, precum și de dorința sinceră, care este reciprocă, de a dezvoltare în cel mai înalt grad posibil cooperarea dintre cele două țări ale noastre, în toate domeniile. Aceste relații de colaborare s-au dezvoltat de fapt, începând de atunci, în mod foarte satisfăcător.

Sint, astăzi, extrem de fericit și onorat, domnule președinte, să vă salut, în Cipru, pe dumneavoastră și pe doamna Elena Ceaușescu. Vizita dumneavoastră în țara noastră ne oferă ocazia binevenită de a exprima încă o dată sentimentele noastre sincere de prietenie față de poporul român și față de dumneavoastră, precum și înalta noastră stimă pentru dumneavoastră, domnule președinte, ca distins om de stat, larg recunoscut ca atare. Vă urez încă o dată bun venit în Cipru și o ședere plăcută. Sint pe deplin convins că această vizită va contribui, în mare măsură, la întărirea pe mai departe a legăturilor de prietenie și cooperare dintre Republica Socialistă România și Republica Cipru.

Aprecierile noastre comune este că legăturile de cooperare dintre România și Cipru se dezvoltă constant, pe multiple planuri. Această cooperare, în cadrul acordurilor existente, privește comerțul, domeniile economice, tehnice, culturale, științifice și alte domenii, pe lângă cooperarea politică. Important este că ne-am reafirmat astăzi dorința de a face tot ceea ce este posibil, în efortul de a lărgi și adânci această cooperare, în avantajul reciproc al țărilor și popoarelor noastre. Modul în care România și Cipru și-au dezvoltat până acum relațiile dintre ele constituie ceea ce mai bună garanție a extinderii acestora în continuare, în anii ce vor veni și, fără îndoială, există multe posibilități în acest sens. Sint incredincios că vom putea atinge noi niveluri de cooperare în diverse domenii, nu numai pentru binele popoarelor noastre, ci și în dorința noastră comună de a contribui cât mai mult posibil la cauza păcii și securității internaționale.

Domnule președinte, Trăim într-o lume a interdependenței, în care diversele popoare și țări nu pot face singure față cerințelor multiple ale vieții în condițiile în care în continuă și rapidă schimbare ale epocii noastre tehnologice. Nici o țară,

stabilitate în raporturile internaționale, întemeiată pe domnia legii și ordinii — așa cum a fost ea concepută de fondatorii O.N.U. — sau de o securitate bazată pe justiție și de o evoluție pașnică a cooperării internaționale. Astăzi este valabil exact contrariul. Pe plan economic, ra un rezultat deplorabil, se poate distinge cu ușurință decalajul în continuă creștere dintre nivelurile de trai ale țărilor bogate și ale celor sărace. În unele cazuri, nivelul de trai a ajuns atât de scăzut, încât pune în pericol însăși supraviețuirea popoarelor respective.

Pentru guvernele și liderii mondiali responsabili, ale căror eforturi și acțiuni în vederea soluționării problemelor internaționale sint de importanță primordială, a proclama pur și simplu frustrarea față de acest curs condamnabil al evenimentelor ar însemna resemnare din partea lor în fața reței voitate a „celor mai puternici și fără lege“, cum ar fi zis Platon. Ar echivala cu retragerea lor de pe cimpul de luptă pentru supraviețuirea omenirii în momentul cel mai critic. Ideurile și valorile civilizatiei noastre ne oferă puterea morală necesară, în plus față de puterea dreptății ineseși, pe baza căreia putem să ne dăm mâna într-un efort colectiv, nu numai pentru a salva generațiile următoare de „flagelul războiului“ ci și pentru a le construi un viitor mai fericit și a le lăsa moștenire o lume pașnică, sigură și dreaptă. Nu mai este nevoie să spun că Ciprul, care este credincios bogatei moșteniri a poporului său, de-a lungul secolului, nu va înceta să acționeze pentru afirmarea demnității umane și dreptății sociale, pe măsura puterilor sale limitate, împreună cu celelalte state nealinierte, cu toate țările din cadrul O.N.U., pentru promovarea păcii, libertății și dreptății în lume.

Domnule președinte, Permiteți-mi să exprim din nou, în acest cadru, gratitudinea poporului, a guvernului Republicii Cipru și a mea personal pentru sprijinul consecvent acordat cauzei noastre juste de Republica Socialistă România.

Ocupându-se pe larg de problemele din Cipru, președintele Spyros Kyprianou a subliniat că Ciprul nu poate supraviețui ca o țară divizată și a arătat în continuare a Noi ne vom continua hotărât eforturile de a promova o soluție viabilă, în conformitate cu rezoluțiile Națiunilor Unite și acordurile la nivel înalt. Scopul nostru este asigurarea independenței, suveranității, integrității teritoriale, unității și nealinerii Republicii Cipru. Sintem angajați — a spus el — față de o soluție care să asigure o pace trainică, libertatea, dreptatea și prosperitatea pentru toți cetățenii Ciprului.

Excelențele Voastre. Doamnelor și domnilor, Imi îngădui să vă rog să vă alăturați mie pentru a toasta — în sănătatea și pentru fericirea președintelui Nicolae Ceaușescu, a doamnei Elena Ceaușescu.

— pentru prosperitatea poporului român, — pentru prietenia dintre Republica Socialistă România și Republica Cipru, — pentru pace în lume ! (Aplauze).





